

HOTRON **Deutsch** **CE**
HR94D1-C1
Benutzerhandbuch (Original)

KONFORMITÄT MIT NORMEN
DIN18650-1:2005
EN 12978:2003
EN 16005:2012
Untersuchung EC-Typ
44 205 12 414283-001



WARNUNG

Nichtbeachten dieses Symbols kann zu ernsthaften Verletzungen oder Tod führen!



ACHTUNG!

Wenn dieses Symbol vom Benutzer ignoriert wird, kann dies Verletzungen oder Schäden an den Geräten zur Folge haben.



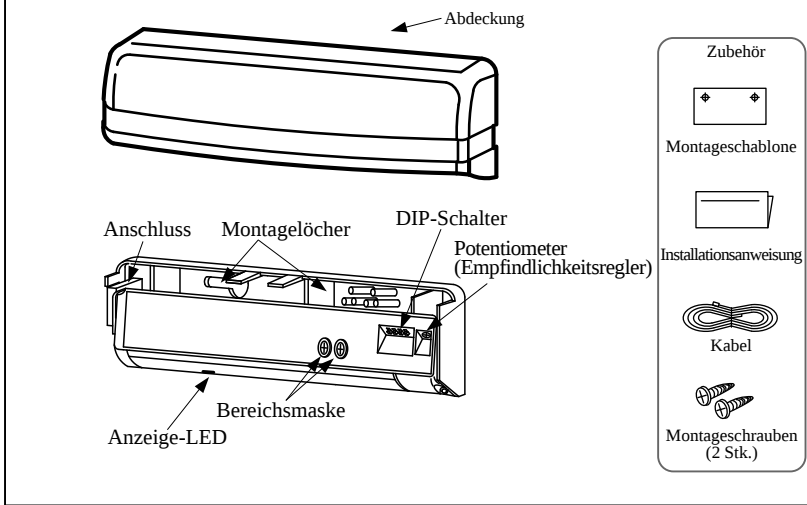
Dieses Symbol verweist auf eine gefährliche Situation.



EN16005

Einstellung erforderlich gemäß EN16005:2012

1. BESCHREIBUNG



4. VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER MONTAGE

Montagehöhe von 3 m (9,8 Fuß) oder niedriger

Stellen Sie sicher, dass sich keine beweglichen Objekte im Erkennungsbereich befinden.

Wenn der Sensor starkem Regen ausgesetzt ist, installieren Sie eine Hotron Wetterabdeckung.

Sorgen Sie nach Möglichkeit dafür, dass sich Schnee und Regen nicht auf dem Boden sammeln können.

Stellen Sie sicher, dass kein kondensiertes Wasser auf den Sensor gelangt.

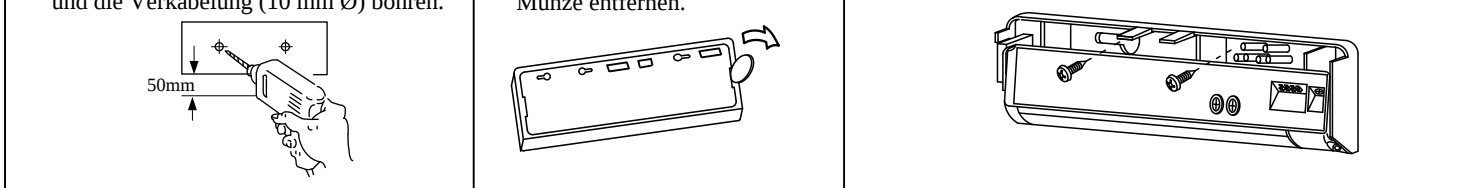
Sorgen Sie für eine minimale Reflexion des Sonnenlichts auf dem Boden.

Verwenden Sie unterschiedliche Frequenzeinstellungen für benachbarte Sensoren.

6. INFORMATIONEN ZU MONTAGE UND VERKABELUNG

WARNUNG Beim Bohren können Stromschläge auftreten! Achten Sie auf versteckte Kabel unter der Abdeckung des Türmotors.

- Die Löcher für die Montage (3,5 mm Ø) und die Verkabelung (10 mm Ø) bohren.
- Die Abdeckung mithilfe einer Münze entfernen.
- Die Einheit mit den mitgelieferten Montageschrauben befestigen.



④ - 1 Verkabelung zu einer Türsteuerung, die den Sensor testen kann

Sensorkabel	Kabel	Rot	AC/DC 12 bis 24 [V] ±10 %	Strom (beliebige Polung)
		Schwarz		
		Gelb	Kollektor	Ausgang
		Blau (-)	Sender	
		Grau	Test-P	Prüfeingang
		Braun	Test-N	

ON 8

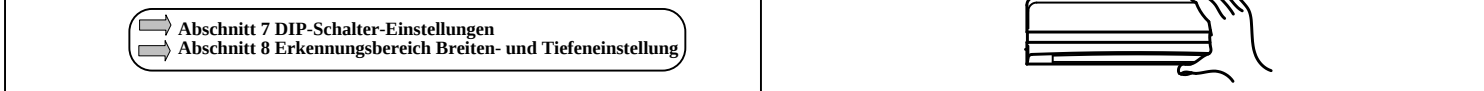
④ - 2 Verkabelung zu einer Türsteuerung, die den Sensor **nicht** testen kann

Sensorkabel	Kabel	Rot	AC/DC 12 bis 24 [V] ±10 %	Strom (beliebige Polung)
		Schwarz		
		Gelb	Kollektor	Ausgang
		Blau (-)	Sender	
		Grau	nicht anschließen	
		Braun	nicht anschließen	

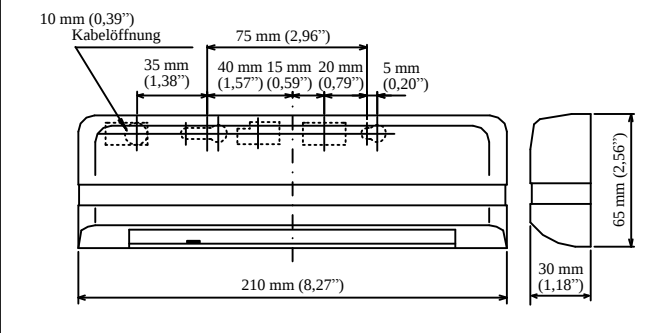
OFF 8

⑤ Verstauen Sie die Anschlüsse in den dafür vorgesehenen Bereichen.

- Gewünschte Sensorparameter einstellen wie in den Abschnitten 7 und 8.
- Abdeckung am Sensor anbringen und Sensor reinigen



2. MASSE



3. LED-ANZEIGEN

Grün Standby
Rot Erfassung
Orange Der Erkennungsbereich liegt zu nahe an der Tür.
Grün/Rot blinkt abwechselnd Fehler interner Sensor

5. Technische Daten

Modellname	HR94D1-C1		
Erkennungsmethode	Aktive Infraroterkennung		
Installationshöhe	3 [m] (9,8 [Fuß])	Max.	
Versorgungsspannung	AC/DC 12 bis 24 [V] ±10 % Rot und Schwarz (kein Pol)		
Energieverbrauch	AC 12 V - 1,8 [VA] (Max.)	AC 24 V - 2,8 [VA] (Max.)	
	DC 12 V - 100 [mA] (Max.)	DC 24 V - 60 [mA] (Max.)	
Ausgabe-Haltezeit	Ca. 0,5 s		
Reaktionszeit	0,1 s ~ 0,2 s		
Präsenz-Timer	DIP-Schalter #1, #2 (2, 30, 60, ∞ Sekunden)		
Ausgang	Offener Kollektor 7,5 [mA] (Max.) Widerstandslast		
	DIP SW #6 : N.C.	Normal Antrieb (normalerweise geschlossen) Geöffnet bei Erfassung	
	DIP SW #6 : N.O.	Schließer Antrieb bei Erfassung (Schließen bei Erfassung)	
	Optokoppler (NPN) Spannung : 55 [V DC] Max. Strom: 50 [mA] Max. Dunkelstrom: 100 Max. (Widerstandslast)		
Prüfeingang	Nichttest: DC 12 bis 24 V / Test: Geöffnet	6 [mA] Max.@ 24 [V DC]	
Betriebstemperatur	-20 bis +60 [Grad C]		
Luftfeuchtigkeit in Betrieb	Unter 80 %		
IP-Rate	IP54		
Kategorie	2, Leistungsstufe C für die Präsenzerfassung gemäß EN ISO 13849-1:2008		
Gewicht	0,190 kg, (0,42 lbs.)		
Zubehör	Kabel: 2,5 m (8,2 Fuß) Montageschrauben (2 Stk.) Montageschablone Benutzerhandbuch		
Hinweis: Die Spezifikation kann ohne vorherige Ankündigung geändert werden.			

7. DIP-Schalter-Einstellungen



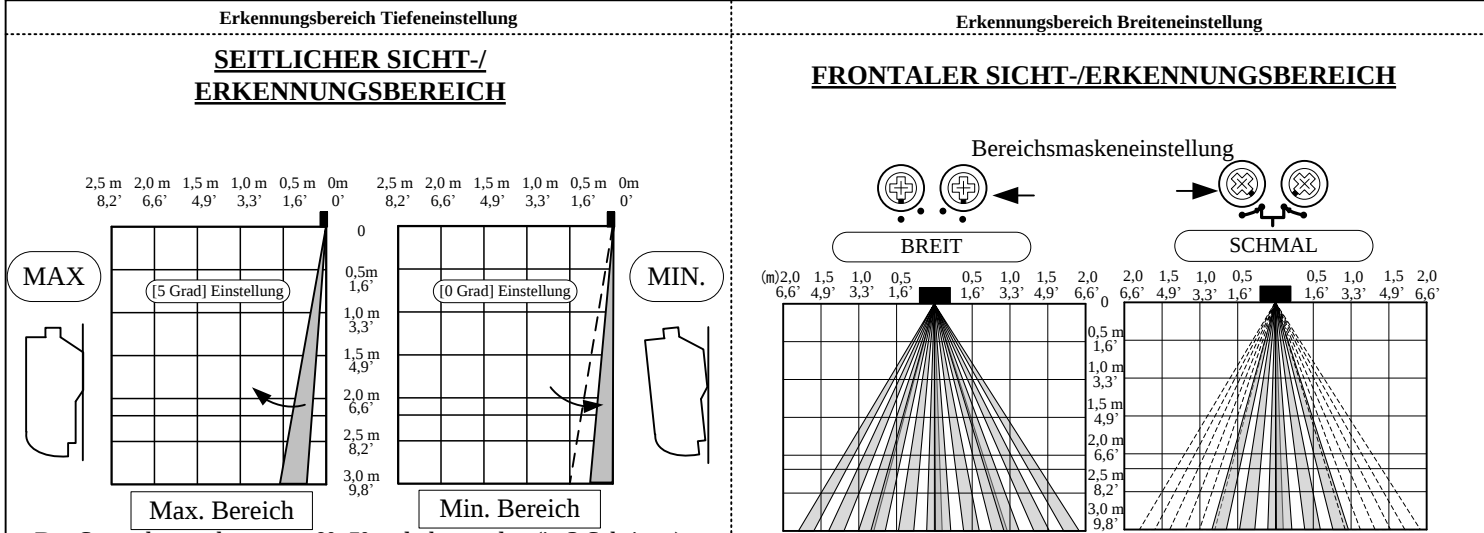
ACHTUNG!



☆ = Grundeinstellung

Funktion	DIP-Schalter	Beschreibung	Einstellmöglichkeiten
Präsenz-Timer	☆ 30s 1 2	Der HR94D1-C1 erkennt ein stationäres Objekt nur für den über den Präsenz-Timer festgelegten Zeitraum. Der Timer wird zurückgesetzt und neu gestartet, wenn eine Bewegung erkannt wird. EN16005 Den Timer auf 30 s oder mehr einstellen gemäß EN16005.	2s 1 2 ☆ 30s 1 2 60s 1 2 ∞ 1 2
Frequenz	☆ A 3 4	Wenn mehr als zwei Sensoren in unmittelbarer Nähe zueinander verwendet werden, wählen Sie verschiedene Frequenzeinstellungen für die beiden Sensoren aus, um Interferenzen zu vermeiden. (A + B + C + D = maximal 4 Sensoren)	☆ A 3 4 B 3 4 C 3 4 D 3 4
Überwachungsmodus	☆ Normal 5	Stellen Sie die Schnee-Einstellung ein, wenn die Möglichkeit einer falschen Türaktivierung aufgrund von Schneeflocken, fliegenden Blättern oder Abfall im Türschließbereich besteht.	☆ Normal 5 Schnee 5
Ausgang	☆ N.C. 6	Die Ausgangslogik wird durch diesen Schalter bestimmt. Im N.C. wird die Opto-Kopplung im Status der Nichterfassung gesteuert.	☆ N.C. (Antrieb) N.O. 6
Reflexionsdiagnose	☆ Normal 7	Ein schwaches reflektiertes Infrarotsignal wird durch eine langsam blinkende rote bzw. grüne LED angezeigt. Wenn Sie diesen niedrigen Reflexionsstatus ignorieren wollen, stellen Sie den DIP-Schalter auf „Niedrige Reflexion“ (EIN) ein. EN16005 Einstellung „Normal“, gemäß EN16005	☆ Normal 7 Sender Empfänger IR-Bereich Niedrige Ref. 7 Sender Empfänger IR-Bereich LED
Einstellung Prüfeingang von der Türsteuerung aus	☆ AUS 8	Bei Anschluss an eine Türsteuerung ohne TEST-Eingang: Einstellung „OFF“ (AUS). Bei Anschluss an eine Türsteuerung mit TEST-Eingang: Einstellung „ON“ (EIN). Siehe [11. Timing-Diagramm der Ereignisse]. EN16005 Einstellung „EIN“ gemäß EN16005	☆ AUS 8 AM 8 Ohne TEST Mit TEST Ohne TEST AUS 0v AM 0v

8. ERKENNUNGSBEREICH BREITEN- UND TIEFENEINSTELLUNG



» Der Sensorkörper kann von 0°~5° gedreht werden (in 3 Schritten).



ACHTUNG

Die oben dargestellten Erfassungsbereiche zeigen die tatsächliche Position der Infrarotstrahlen. Der tatsächlich beobachtete Erfassungsbereich variiert abhängig von der Umgebung der Sensorinstallation, dem erkannten Objekt und den Sensoreinstellungen. Bitte stellen Sie sicher, dass die Einstellung des Erfassungsbereichs gemäß EN16005 erfolgt.

9. STROMVERSORGUNG WIRD AKTIVIERT

LESEN UND BEACHTEN SIE DIE FOLGENDEN ANWEISUNGEN, BEVOR SIE DIE STROMVERSORGUNG AKTIVIEREN:

Wird der Sensor mit Strom versorgt, erkennt und speichert dieser die optischen Umgebungsparameter. Dies ist für die korrekte Funktion der Präsenzerkennung erforderlich.

- ENTFERNEN SIE UNNÖTIGE OBJEKTE AUS DEM BEREICH.
- STROMVERSORGUNG AKTIVIEREN.
- Den ERKENNUNGSBEREICH unverzüglich VERLASSEN.
- DEN ERKENNUNGSBEREICH 10 SEKUNDEN LANG NICHT BETRETEN, während die „Lernprozedur“ für die Präsenzerfassung durchgeführt wird.

Wenn der Sensor bewegliche Objekte während des „Lernverfahrens“ sehen kann, fährt er nicht weiter mit der Präsenzerfassung fort.

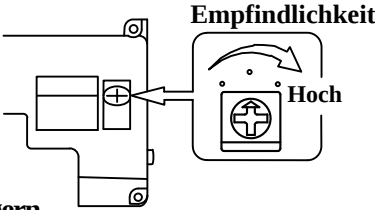


ACHTUNG!

Bei der Durchführung der folgenden Arbeiten DIE STROMVERSORGUNG NICHT VOM SENSOR ABZIEHEN. NACH DER DURCHFÜHRUNG DER ARBEIT DEN STROM WIEDER EINSCHALTEN.
1. Wenn die Bodenbedingungen geändert werden; z. B. durch Hinzufügen einer Woll- oder Gummimatte.
2. Anpassen der Muster oder der Empfindlichkeit.

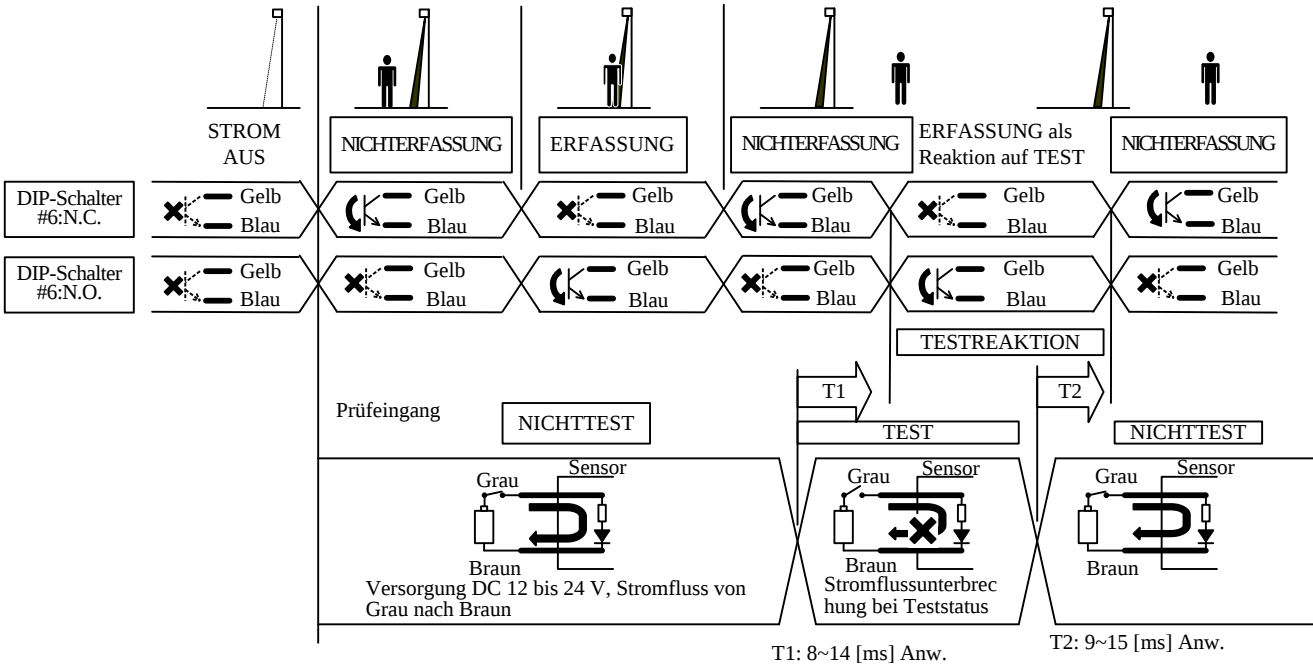
10. ÜBERPRÜFUNG DES BETRIEBS

- 1. Sind die Montage, das Einstellen der Parameter und das Aktivieren der Stromversorgung abgeschlossen, bewegen Sie sich im Erkennungsbereich, um ihn zu prüfen.
- 2. Funktioniert die Tür nicht ordnungsgemäß, prüfen Sie die DIP Schaltereinstellungen und die Musteranpassungen.
- 3. Wenn nach der Überprüfung noch immer ein Problem vorliegt, muss die Empfindlichkeit angepasst werden.
 - » **Hoch (im Uhrzeigersinn) einstellen, um die Empfindlichkeit zu erhöhen.**
 - » **Niedrig (gegen den Uhrzeigersinn) einstellen, um die Empfindlichkeit zu verringern.**



Da der Erfassungsbereich je nach Kleidung, Bodenbelag und Empfindlicheitseinstellung unterschiedlich ist, muss bestätigt werden, dass der in EN16005 festgelegte Erfassungsbereich nach der Einstellung gesichert ist.

11. ABLAUFDIAGRAMM



12. SELBSTDIAGNOSEFEHLER

Wenn der Sensor einen Selbsttest-Fehler aufweist, blinkt abwechselnd die grüne/rote LED. Der Blinkrhythmus ist je nach der Art des Fehlers ein anderer; siehe hierzu die folgende Übersicht.

LED	Ursache	Lösung	Reaktion auf TEST
■ Schnelles Blinken (Grün/Rot) Grün Rot	Interner Fehler	Ersetzen Sie den Sensor.	Keine Reaktion
■ Langsames Blinken (Grün/Rot) Grün Rot	Niedrige Reflexionsstufe	Empfindlichkeit auf das Maximum einstellen, anschließend den Sensor reaktivieren. Wenn der Fehler weiterhin auftritt, den DIP-Schalter #7 auf “ON” stellen.	
■ Langsames Blinken (Rot/Rot/Grün) Grün Rot	Testleitung getrennt	Verbindung der Testleitung bestätigen.	

Ausgang am Fehlerstatus	
DIP-Schalter #6 : N.O.	
DIP-Schalter #6 : N.C.	

13. FEHLERSUCHE

Probleme	Mögliche Ursache	Lösung	
Der Sensor funktioniert nicht.	Sensorstecker	Stecker festziehen oder erneut anschließen	
	Stromversorgung	Anschluss der Stromversorgung überprüfen	
Sensor erkennt intermittierend	Sensor ist verstaubt oder mit Wassertropfen etc. bedeckt	Sensor reinigen (Sensor nicht mit Verdünnern oder Alkohol reinigen)	
	Empfindlichkeit zu gering	Empfindlichkeit vergrößern	
Sensor erkennt ohne offensichtlichen Grund	Erfassungsmuster in falscher Position	Erfassungsmuster anpassen durch das Ändern des Sensorwinkels und/oder der Musterbreite	
	Empfindlichkeit zu hoch	Empfindlichkeit verringern.	
	Ein weiterer Sensor wurde zu nahe montiert.	Die Frequenz der einzelnen Sensoren ändern	
	Der Sensor erkennt die Türbewegung.	Wenn die Anzeige-LED orangefarben leuchtet, den Muster-Tiefenwinkel von der Tür weg anpassen.	
	Im überwachten Bereich befindet sich eine Textilmatte.	Sensor reaktivieren und 10 Sekunden lang warten.	
	Erfassungsmuster zu weit vor der Tür, Passanten werden erfasst	Erfassungsmuster anpassen - näher an die Tür verschieben	
Der Zustand des überwachten Bereichs verändert sich · Staubig/Schmutzig · Schnee	Der Zustand des überwachten Bereichs kann sich durch Ansammlung von Staub, Schmutz, Schnee oder Fußabdrücken im frischen Schnee verändern; dies kann eventuell zu Fehlfunktionen führen. “Präsenz-Timer” auf eine kürzere Zeit einstellen. Siehe Abschnitt 7.		
Die Tür bleibt offen, auch wenn sich kein Objekt im Erkennungsbereich befindet.	Interner Fehler (Grün/Rot - LED blinkt abwechselnd)	Schnelles Blinken	Sensor austauschen (siehe Abschnitt 12)
		Langsames Blinken	Fehler geringe Reflexion oder Testleitung getrennt (siehe Abschnitt 7, Abschnitt 12)

14. HR94D1-C1 EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Zusammenstellung der technischen Datei (EG) David Morgan Hotron Ireland Ltd 26 Dublin Street, Carlow, Irland Tel.: +353-(0)59-9140345 Fax: +353-(0)59-9140543	Beschreibung des Produkts: HR94D1-C1 wurde für die Überwachung der Seitenwand der automatischen Tür konzipiert. Als Technologie wird die aktive Infrarottechnik verwendet.		
	Verwendete harmonisierte Normen: EN ISO 13849-1:2008	Sonstige technische Normen: DIN 18650-1:2005, EN16005:2012	
Angebener EC-Typ zertifiziert von: TUV NORD CERT GmbH 30519 Hannover, Deutschland Kennung: 0044	Erklärung von Kaoru Musya General Manager. Honda Electron	Ort der Erklärung Honda Electron Co., LTD. 1-23-19 Asahi-Cho, Machida-City, Tokio, Japan	Datum 9. Nov. 2012
Erfüllte Richtlinien: RICHTLINIE 2006/42/EC DIN 18650-1:2005 Elektrische Fußgängertüren, Teil 1: Produktanforderungen, Kapitel 5.7.4 EN12978:2003 Türen und Tore - Schutzeinrichtungen für kraftbetätigte Türen und Tore - Anforderungen und Prüfverfahren EN62061:2005 Funktionale Sicherheit sicherheitsbezogener elektrischer, elektronischer und programmierbarer elektronischer Steuerungssysteme. EN ISO 13849-1:2008 Sicherheit von Maschinen - sicherheitsbezogene Teile von Steuerungen EN 16005:2012 Untersuchung EC-Typ 44 205 12 414283-001			

- <Haftungsausschluss> Der Hersteller übernimmt keine Haftung für die folgenden Punkte:
1. Falsche Interpretation der Installationsanweisung, falscher Anschluss, Nichtbeachtung der Anleitungen, Änderungen an den Sensoren und unsachgemäße Installation.
 2. Schäden durch unsachgemäßen Transport.
 3. Unfälle oder Schäden, die durch Brand, Verschmutzung, zu hohe Spannung, Erdbeben, Gewitter, Hochwasser und andere Katastrophen verursacht werden.
 4. Entgangene Unternehmensgewinne, Unterbrechungen der Geschäftsabläufe, Verlust von Geschäftsdaten und andere finanzielle Verluste, die durch die Verwendung oder Fehlfunktionen des Sensors verursacht werden.
 5. Entschädigung über die Höhe des Kaufpreises hinaus in allen Fällen.



HOTRON CO., LTD.

Hersteller
HOTRON CO.,LTD.
1-11-26 Hyakunin-Cho, Shinjuku-Ku, Tokio, Japan
Telefon: +81-(0)3-5330-9221
Fax: +81-(0)3-5330-9222
URL: <http://www.hotron.com>

SALES Europe
Hotron Ireland Ltd.
26 Dublin Street (2nd Floor), Carlow, Irland
Telefon: +353-(0)59-9140345
Fax: +353-(0)59-9140543
URL: <http://www.hotron.com>